

# BEYOND BATH PREINSTALLAZIONE

Manuale di preinstallazione  
Pre-installation guide  
Vorinstallationsanleitung  
Manual de preinstalación  
Notice de pré-installation  
Руководство по подготовке к установке

glass®  
1989



---

## ITALIANO

### INDICE

Premesse	Pag. 4
Configurazioni	Pag. 6
Predisposizioni per l'installazione	Pag. 8

## ENGLISH

### CONTENTS

Introduction	Page 4
Configurations	Page 6
Installation preparations	Page 8

## DEUTSCH

### INHALTSVERZEICHNIS

Vorwort	Seite 4
Konfiguration	Seite 6
Einbauvorbereitungen	Seite 8

## ESPAÑOL

### INDICE

Introducción	Pág. 5
Configuraciones	Pág. 6
Preparaciones para la instalación	Pág. 8

## FRANÇAIS

### TABLE DES MATIERES

Préface	Page 5
Configurations	Page 6
Préparatifs de montage	Page 8

## РУССКИЙ

### СОДЕРЖАНИЕ

Введение	страница 5
Конфигурации	страница 6
Подготовка инсталляции	страница 8

Durante la consultazione del presente manuale d'installazione, e in alcuni punti sul prodotto stesso, vengono indicati alcuni simboli descritti come sotto.

### SIMBOLOGIA CONVENZIONALE E SUA DEFINIZIONE.



#### **ATTENZIONE PERICOLO GENERICO.**

Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle norme di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.



#### **NOTA.**

Segnala al personale interessato informazioni che, se non rispettate, possono causare lievi ferite alla persona o danni al prodotto.



#### **AVVERTENZE.**

Segnala al personale interessato informazioni il cui contenuto è di rilevante considerazione o importanza.



#### **INSTALLATORE IDRAULICO.**

Tecnico qualificato in grado di installare il prodotto alle condizioni normali, di intervenire sugli organi meccanici per effettuare tutte le regolazioni, interventi di manutenzione e riparazioni necessarie. Non è abilitato ad intervenire su impianti elettrici in presenza di tensione.



#### **MATERIALE DI CONSUMO**

Segnala oggetti non forniti dal costruttore

#### **ATTENZIONE.**

- Leggere attentamente il manuale in ogni sua parte prima di utilizzare il prodotto.
- Il manuale è concepito per differenti modelli e versioni, pertanto, l'estetica del prodotto potrà essere differente da come viene illustrato nelle immagini. Nonostante ciò le istruzioni rimangono invariate.
- La Ditta costruttrice si riserva il diritto di apportare tutte le modifiche ritenute opportune senza obbligo di preavviso o sostituzione.

symbols described below are used in this installation manual and on certain parts of the product itself.

### CONVENTIONAL SYMBOLS AND THEIR MEANING.



#### **WARNING: GENERAL DANGER.**

Warn user that, if the described operation is not performed observing safety regulations, there is a risk of physical injury.



#### **NOTE.**

Inform the personnel involved - information that, if not observed, may lead to minor injuries to people or damage to the product.



#### **WARNINGS.**

Inform the personnel involved -important information.



#### **HYDRAULIC INSTALLER.**

A skilled technician capable to install the product under normal conditions and carry out all adjustments, maintenance and repair jobs on mechanical parts as necessary. The technician is not authorised to work on live electrical systems.



#### **CONSUMPTION MATERIAL**

Items not provided by the manufacturer.

#### **IMPORTANT.**

- Read the manually carefully in all its parts before using the product.
- The manual is intended for different models and versions, so the product may look different from the manual illustrations. However the instructions remain unchanged.
- The company reserves the right to make any changes considered suitable without notice or replacement.

In der vorliegenden Einbauanleitung und an einigen Stellen auf dem Produkt selbst, befinden sich Symbole, die nachfolgend beschrieben werden.

### ÜBLICHE SYMBOLE UND IHRE BESCHREIBUNG.



#### **ACHTUNG ALLGEMEINE GEFAHR.**

Meldet dem betreffenden Personal, dass der beschriebene Vorgang, falls nicht unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften durchgeführt, das Risiko von Körperverletzungen birgt.



#### **ANMERKUNG.**

Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Nichtbeachtung zu leichten Personen- oder Produktschäden führen kann.



#### **HINWEISE.**

Weist das betreffende Personal auf Informationen hin, deren Inhalt wichtig ist und berücksichtigt werden soll.



#### **INSTALLATEUR.**

Fachtechniker, der imstande ist, das Produkt unter normalen Bedingungen einzubauen und Eingriffe wie Einstellungen, Wartungs und notwendige Reparaturarbeiten an mechanischen Teilen auszuführen.

Er ist nicht befähigt, Eingriffe an unter Spannung stehenden Elektroanlagen auszuführen.



#### **HANDELSARTIKEL**

Zeigt Artikel, die nicht vom Hersteller erzeugt werden.

#### **ACHTUNG.**

- Vor der Benutzung des Produkts lesen Sie bitte die vorliegende Gebrauchsanweisung vollständig und aufmerksam durch.
- Die Gebrauchsanweisung ist für verschiedene Modelle und Versionen geschrieben worden. Das Aussehen des Produkts kann daher von den Abbildungen abweichen; dies beeinträchtigt allerdings in keinsten Weise die Anleitungen.
- Die Firma behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung jeglicher Austausch oder Änderungen vorzunehmen, die sie für angebracht hält.

A continuación se describirán los símbolos empleados en este manual y en algunos puntos del producto:

## SÍMBOLOS CONVENCIONALES Y SU DEFINICIÓN.



### **ATENCIÓN PELIGRO GENÉRICO.**

Indica al personal que la operación descrita puede ser peligrosa, si no es efectuada respetando las normativas de seguridad, porque se pueden sufrir lesiones físicas.



### **NOTA.**

Indica al personal informaciones que, si no se respetan, pueden causar heridas leves a la persona o averías al producto.



### **ADVERTENCIAS.**

Indica al personal informaciones cuyo contenido es muy importante.



### **TÉCNICO SANITARISTA.**

Técnico calificado capaz de instalar el producto en las condiciones normales, actuar sobre los componentes mecánicos para efectuar todas las regulaciones, efectuar trabajos de mantenimiento y reparaciones necesarias. No está habilitado para efectuar trabajos en la instalación eléctrica.



### **MATERIAL DE CONSUMO**

Objetos que no provee la sociedad constructora.

### **ATENCIÓN.**

- Lea atentamente el manual en todas sus partes antes de utilizar el producto.
- El manual ha sido concebido para varios modelos y versiones, por lo tanto la estética del producto podrá ser distinta de cómo se ilustra en las imágenes. no obstante esto las instrucciones no tienen variaciones.
- La empresa constructora se reserva el derecho de aportar todas las modificaciones que considere necesarias sin previo aviso u obligación de sustitución.

Les présentes instructions ainsi que certaines phases de montage du produit contiennent des pictogrammes dont la signification est expliquée ci-dessous.

## SYMBOLES USUELS AVEC LEUR SIGNIFICATIONS.



### **ATTENTION DANGER D'ORDRE GÉNÉRAL.**

Signale au personnel concerné que, si elle n'est pas effectuée en respectant les consignes de sécurité, l'opération décrite est liée à un risque de blessures corporelles.



### **REMARQUE.**

Donne des informations au personnel concerné que, si ne sont pas respectées, peuvent causer des légères blessures à la personne, ou des endommagements du produit.



### **REMARQUES.**

Fournit au personnel concerné des informations dont le contenu important doit être respecté.



### **INSTALLATEUR PLOMBIER.**

Technicien spécialisé capable d'installer le produit dans des conditions normales et d'intervenir sur les éléments mécaniques pour les réglages, l'entretien et les réparations. Il n'est pas autorisé d'intervenir sur les systèmes électriques, si ces derniers se trouvent sous tension.



### **MATÉRIEL À UTILISER**

Signale les objets qui ne sont pas fournis par le constructeur.

### **ATTENTION.**

- lire intégralement et attentivement les présentes instructions de service, avant d'utiliser le produit.
- les présentes instructions ont été rédigées pour plusieurs modèles et versions, de sorte que le produit livré peut diverger des figures représentées ; ceci n'a cependant aucune répercussion sur les opérations de montage qui restent identiques dans tous les cas.
- La société productrice se réserve le droit de procéder à tout moment et sans préavis à des modifications visant à améliorer le produit.

Во время пользования данным руководством по установке, а также на некоторых компонентах самого изделия имеются символы, описанные ниже.

## СИМВОЛЫ И ИХ ЗНАЧЕНИЯ



### **ОСТОРОЖНО: ОБЩАЯ ОПАСНОСТЬ**

Данный символ информирует заинтересованных лиц о том, что если описанное действие выполняется без соблюдения правил безопасности, то существует риск телесных повреждений.



### **ПРИМЕЧАНИЕ**

Данный символ информирует о том, что если не соблюдаются рекомендации инструкции, то это может привести к небольшим физическим повреждениям человека или изделия.



### **ВНИМАНИЕ**

Данный символ предупреждает о важной информации для пользователя.



### **УСТАНОВЩИК-САНТЕХНИК**

Квалифицированный специалист, способный установить изделие в соответствующих условиях, произвести настройки, профилактику и ремонтные работы механических частей в случае необходимости. Он не может выполнять работы на электрических системах при подключенном питании.



### **РАСХОД МАТЕРИАЛА**

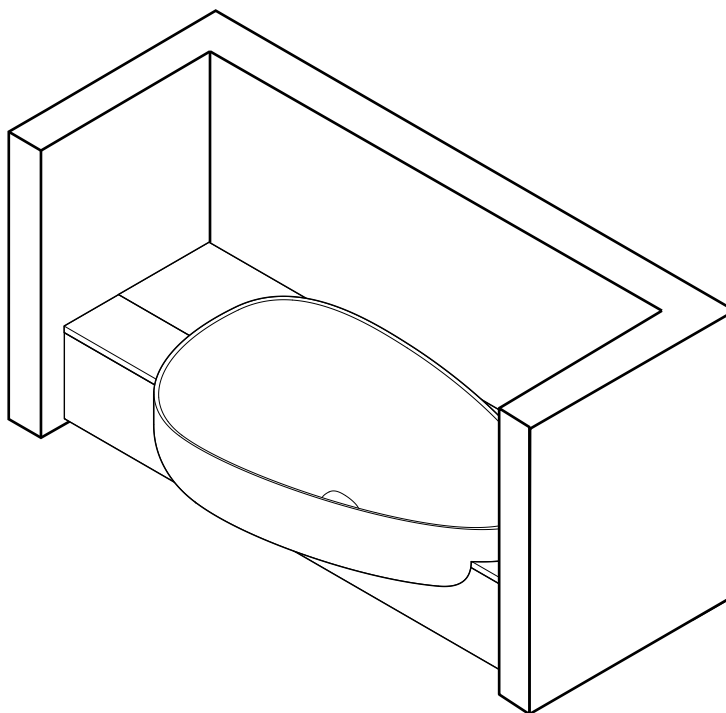
Символ не предусмотрен производителем.

### **ВАЖНО!**

- Внимательно прочитайте всю инструкцию, перед началом эксплуатации.
- Руководство рассчитано на различные модели и комплектации, в этой связи изделие может визуально отличаться от изображенного в руководстве. Однако инструкция остается неизменной.
- Компания оставляет за собой право вносить любые изменения, которые считает подходящими, без уведомления или замены.

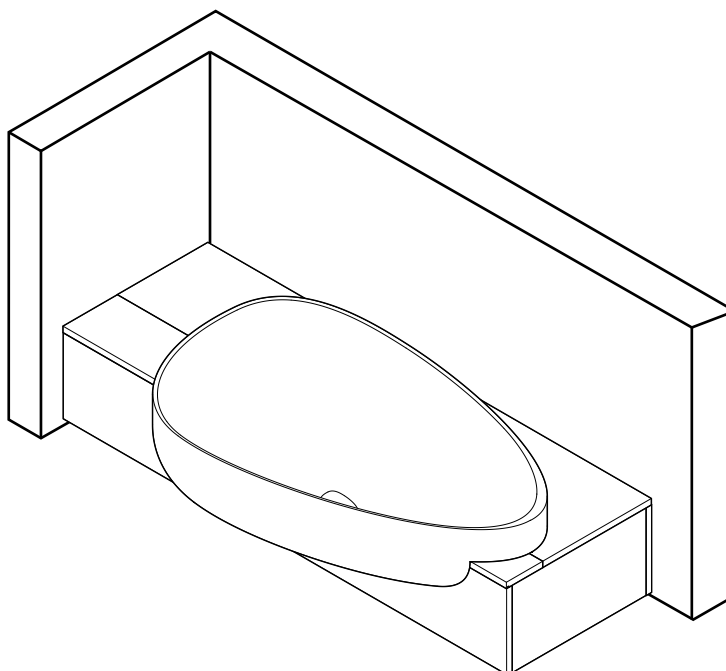
**A**

INSTALLAZIONE A NICCHIA.  
ALCOVE INSTALLATION.  
NISCHENINSTALLATION.  
INSTALACIÓN EN CAVIDAD.  
INSTALLATION DANS NICHE.  
УСТАНОВКА В НИШЕ.



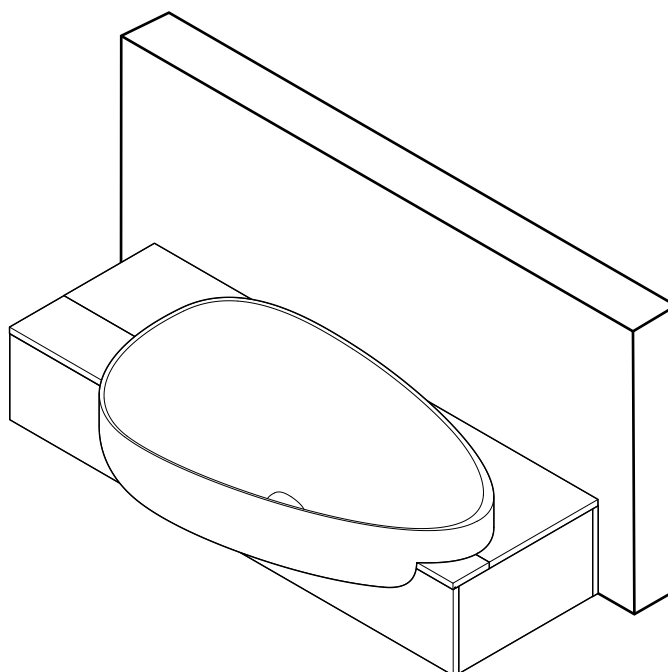
**B**

INSTALLAZIONE AD ANGOLO.  
CORNER INSTALLATION.  
ЕСКINSTALLATION.  
INSTALACIÓN ANGULAR.  
INSTALLATION EN ANGLE.  
УСТАНОВКА В УГЛУ.

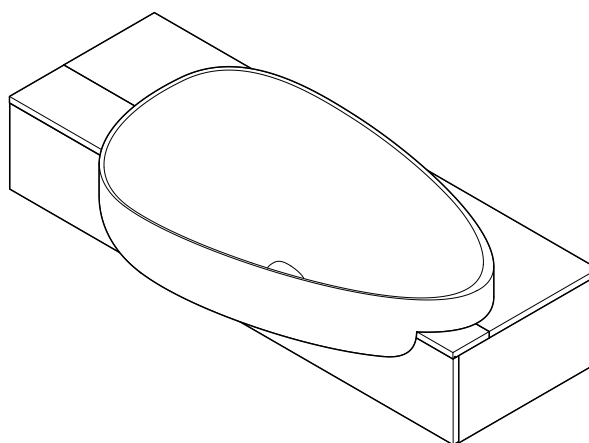


**C**

INSTALLAZIONE A PARETE.  
WALL INSTALLATION.  
WANDINSTALLATION.  
INSTALACIÓN EN PARED.  
INSTALLATION MURALE.  
УСТАНОВКА У СТЕНЫ.

**D**

INSTALLAZIONE CENTRO STANZA.  
FREESTANDING INSTALLATION.  
INSTALLATION IN DER RAUMMITTE.  
INSTALACIÓN EN EL CENTRO DEL CUARTO DE BAÑO.  
INSTALLATION AU CENTRE DE LA PIÈCE.  
УСТАНОВКА ПО СЕРЕДИНЕ ПОМЕЩЕНИЯ.



PREDISPOSIZIONI PER L'INSTALLAZIONE ED INGOMBRI  
INSTALLATION PREPARATIONS AND OVERALL DIMENSIONS  
EINBAUVORBEREITUNGEN UND RAUMBEDARF  
PREPARACIONES PARA LA INSTALACIÓN Y DIMENSIONES EXTERIORES  
PRÉPARATIFS DE MONTAGE  
ПОДГОТОВКА ИНСТАЛЛЯЦИИ И ГАБАРИТЫ

**IT LEGENDA:**

**O1:** Punto per lo scarico incassato a pavimento.

**PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE ALLE DIMENSIONI DI INGOMBRO DELLA PANNELLATURA CHE È AL GREZZO.**

**IMPORTANTE:**  
Data l'elevata capacità e peso della vasca, è necessario uno studio impiantistico e strutturale specifico.

**EN KEY:**

**O1:** Point for drainage sunken in floor.

**PAY PARTICULAR ATTENTION TO THE OVERALL DIMENSIONS OF THE PANELLING, WHICH IS UNFINISHED.**

**IMPORTANT:**  
given the high capacity and weight of the bathtub (see product specifications), a specific structural and building services engineering study is necessary.

**DE LEGENDE:**

**O1:** Stelle für den in den Boden eingelassenen Abfluss.

**BESONDERS AUF DIE AUSSENABMESSUNGEN DER VERKLEIDUNG ACHTEN, DIE NICHT FERTIGBEARBEITET IST.**

**WICHTIG:**  
Aufgrund des großen Fassungsvermögens und Gewichts der Wanne (siehe technische Eigenschaften des Produkts) ist eine spezifische Anlagen- und Strukturplanung notwendig.

**ES LEYENDA :**

**O1:** Lugar para el desagüe empotrado en el piso.

**PRESTE PARTICULAR ATENCIÓN A LAS DIMENSIONES TOTALES DE LOS PANELES BRUTOS DE REVESTIMIENTO.**

**IMPORTANTE:**  
Debido a la alta capacidad y al considerable peso de la bañera (véanse las características técnicas del producto), es necesario un estudio específico de las instalaciones y de la estructura.

**FR NOMENCLATURE:**

**O1 :** point de sortie recommandé pour l'écoulement surbaissé dans le sol.

**LES PANNEAUX ÉTANT ENCORE DÉPOURVUS DE FINITION, PRÊTER UNE ATTENTION PARTICULIÈRE À LEUR ENCOMBREMENT FINAL.**

**ATTENTION:**  
La baignoire présentant une contenance et un poids importants (voir caractéristiques techniques du produit), une analyse structurelle spécifique est nécessaire.

**RU КЛЮЧ:**

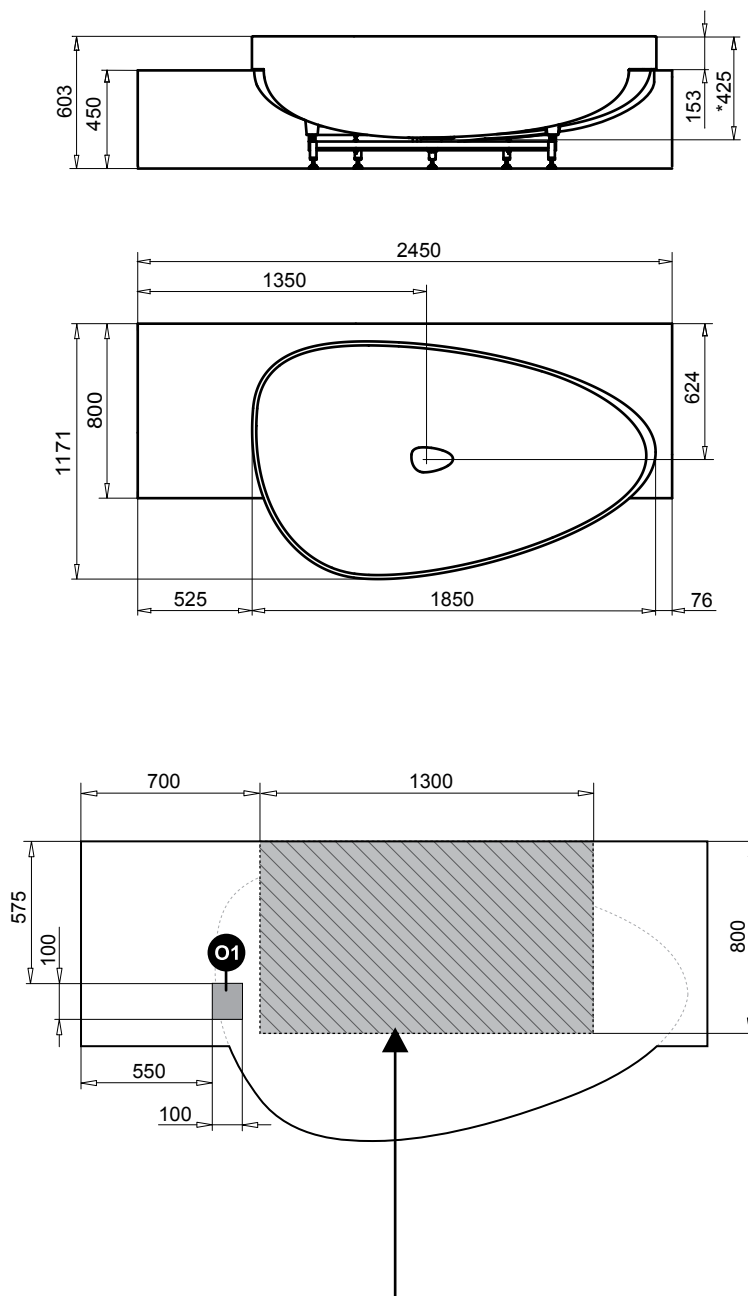
**O1:** Место для слива, вмонтированного в пол.

**ОБРАТИТЕ ОСОБЕННОЕ ВНИМАНИЕ НА ГАБАРИТНЫЕ РАЗМЕРЫ ПАНЕЛИ, КОТОРАЯ ЯВЛЯЕТСЯ НЕОБРАБОТАННОЙ**

**ВАЖНО:**  
Учитывая большой объем и вес ванны (см. технические характеристики изделия), необходим специальный проект систем и конструкций.

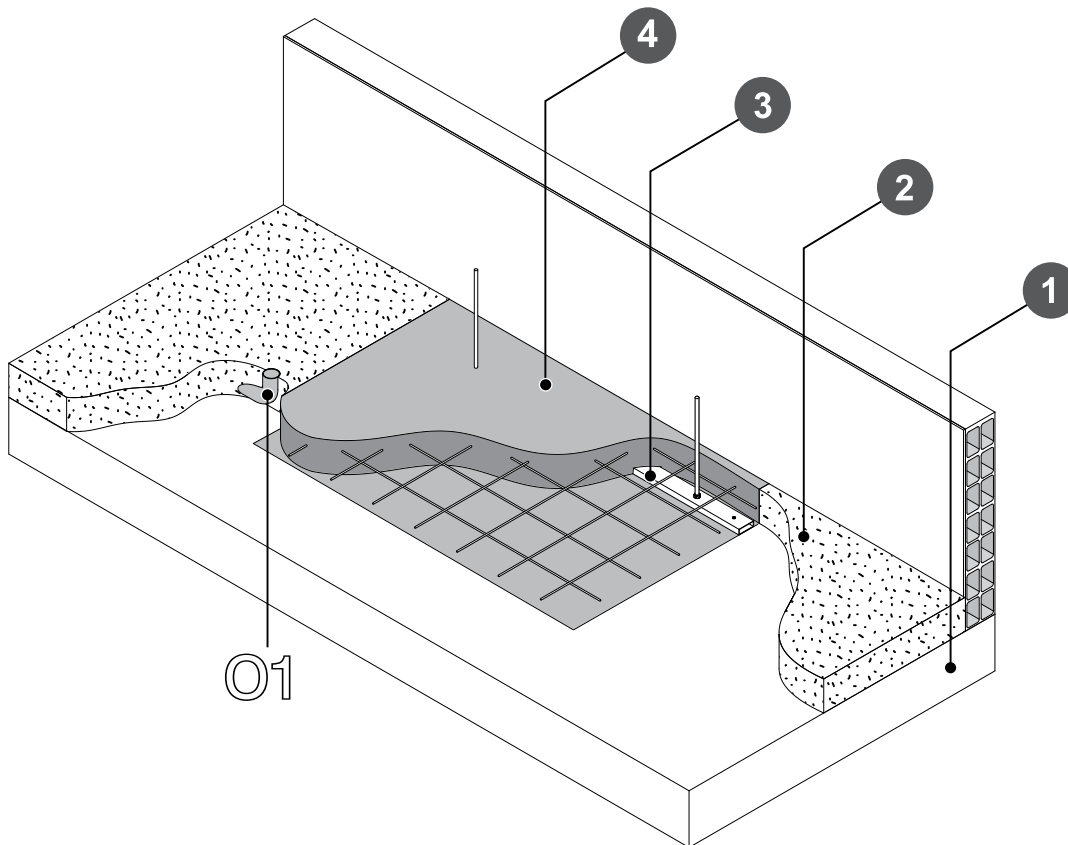


## BEYOND

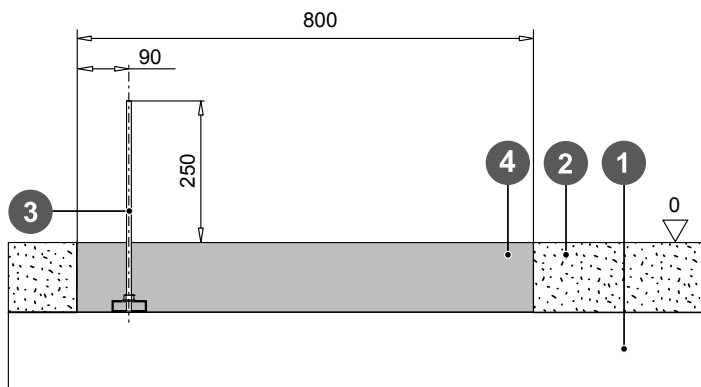
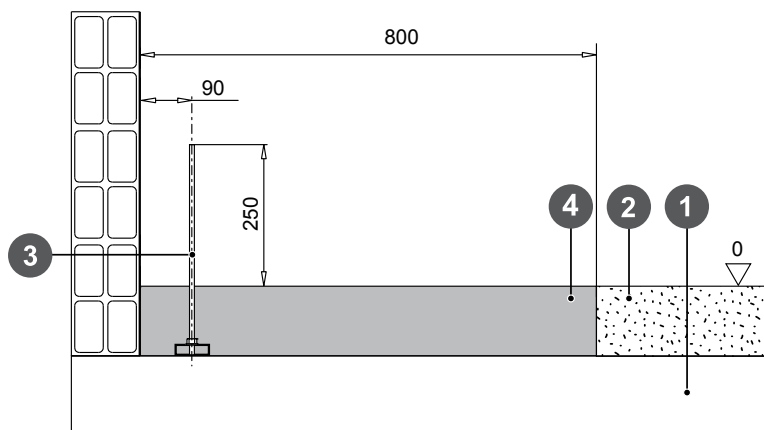
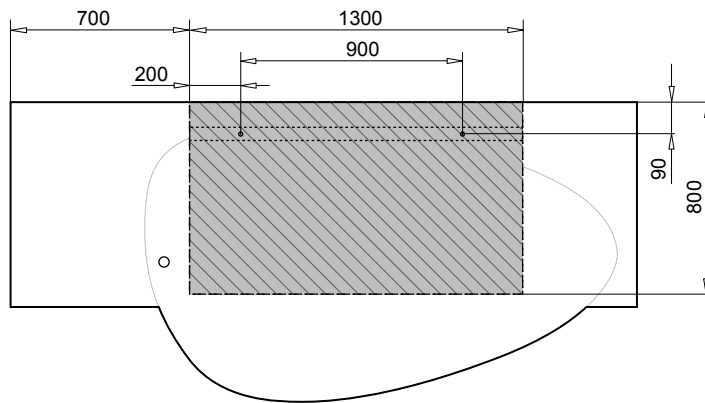


**ATTENZIONE! ZONA RINFORZATA IN CALCESTRUZZO ARMATO**  
**ATTENTION!! REINFORCED AREA, IN REINFORCED CONCRETE.**  
**ACHTUNG!! VERSTÄRKTER BEREICH AUS STAHLBETON.**  
**ATENCIÓN ! ZONA REFORZADA CON HORMIGÓN ARMADO.**  
**ATTENTION! ZONE RENFORCÉE EN BÉTON ARMÉ.**  
**ВНИМАНИЕ!! УСИЛЕННАЯ ЗОНА ИЗ ЖЕЛЕЗОБЕТОНА.**

INSTALLAZIONE CON TELAIO AD INCASSO  
 INSTALLATION WITH BUILT-IN FRAME  
 EINBAURAHMENINSTALLATION  
 INSTALACIÓN DEL BASTIDOR EMPOTRABLE  
 INSTALLATION CHÂSSIS ENCASTRABLE  
 УСТАНОВКА ВСТРОЕННОГО РАМКА

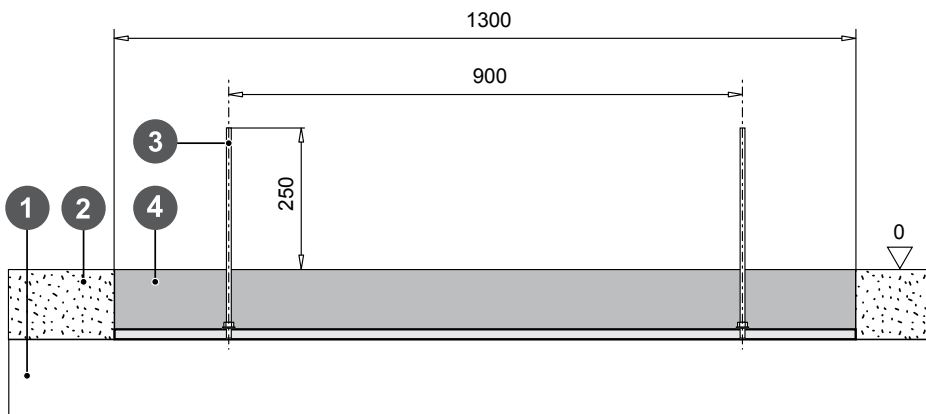


1	2	3	4
<b>Solaio</b>	<b>Massetto</b>	<b>Telaio</b>	<b>Calcestruzzo armato</b>
Floor slab	Substrate	Frame	Reinforced concrete
Bodenplatte	Estrich	Rahmen	Stahlbeton
Suelo	Bloque delgado de hormigón	Bastidor	Hormigón armado
Dalle	Semelle de fondation	Châssis	Béton armé
Перекрытие	Стяжка	Рама	Железобетон



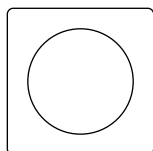
Sezione laterale  
Lateral section  
Seitenschnitt  
Sección lateral  
Coupe latérale  
Боковое сечение

INSTALLAZIONE CENTRO STANZA.  
FREESTANDING INSTALLATION.  
INSTALLATION IN DER RAUMMITTE.  
INSTALACIÓN EN EL CENTRO DEL CUARTO DE BAÑO.  
INSTALLATION AU CENTRE DE LA PIÈCE.  
УСТАНОВКА ПО СЕРЕДИНЕ ПОМЕЩЕНИЯ.



Sezione frontale  
Front section  
Frontschnitt  
Sección frontal  
Coupe frontale  
Фронтальное сечение

**ATTENZIONE:** Vedi scheda tecnica del prodotto, [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)



**ATTENTION:** See the technical sheet of the product, [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)

**ACHTUNG:** Siehe technisches Datenblatt des Produktes unter [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)

**ATENCIÓN:** Véase ficha técnica del producto, [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)

**ATTENTION:** Voire la fiche technique du produit, [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)

**ОСТОРОЖНО:** См. технический лист продукта, [www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)



Zona d'ingombro del prodotto.

**ATTENZIONE!!** lasciare libera la zona da eventuali tubature idrauliche o elettriche (tranne per lo scarico del prodotto O1)

Overall area of the unfinished product.

**CAUTION!!** Leave the area free of any conduits, whether electrical or water, (except for the product drain O1).

Raumbedarfsbereich des unfertigen Produkts.

**ACHTUNG!!** Den Bereich frei von eventuellen Wasser- oder Stromleitungen halten (außer für den Abfluss des Produkts O1)

Espacio ocupado por el producto bruto.

**¡ATENCIÓN!** Deje libre la zona de eventuales conductos hidráulicos o eléctricos (excepto los de desagüe del producto O1).

Zone d'encombrement du produit brut.

**ATTENTION!!** Libérer la zone des éventuels conduits hydrauliques ou électriques (sauf ceux permettant l'évacuation de l'eau O1).

Габаритная зона необработанного изделия.

**ВНИМАНИЕ!!** Оставьте зону свободной от водопроводных труб или электрических желобов, кроме слива изделия O1.



**ATTENZIONE!!** Zona rinforzata in calcestruzzo armato.

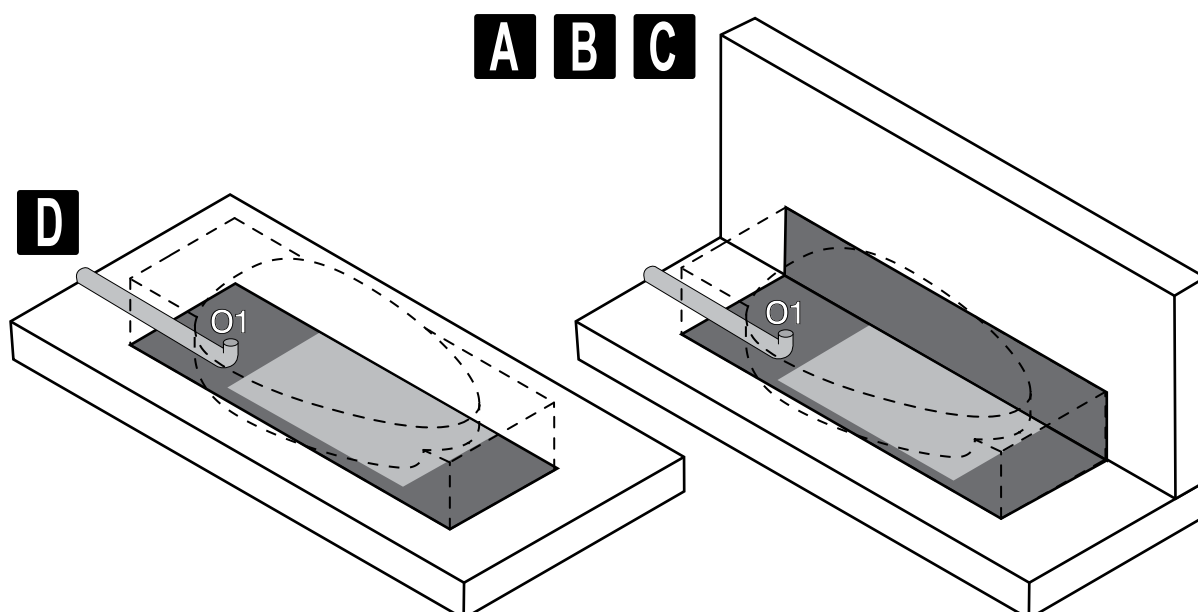
**CAUTION!!** Reinforced area, in reinforced concrete.

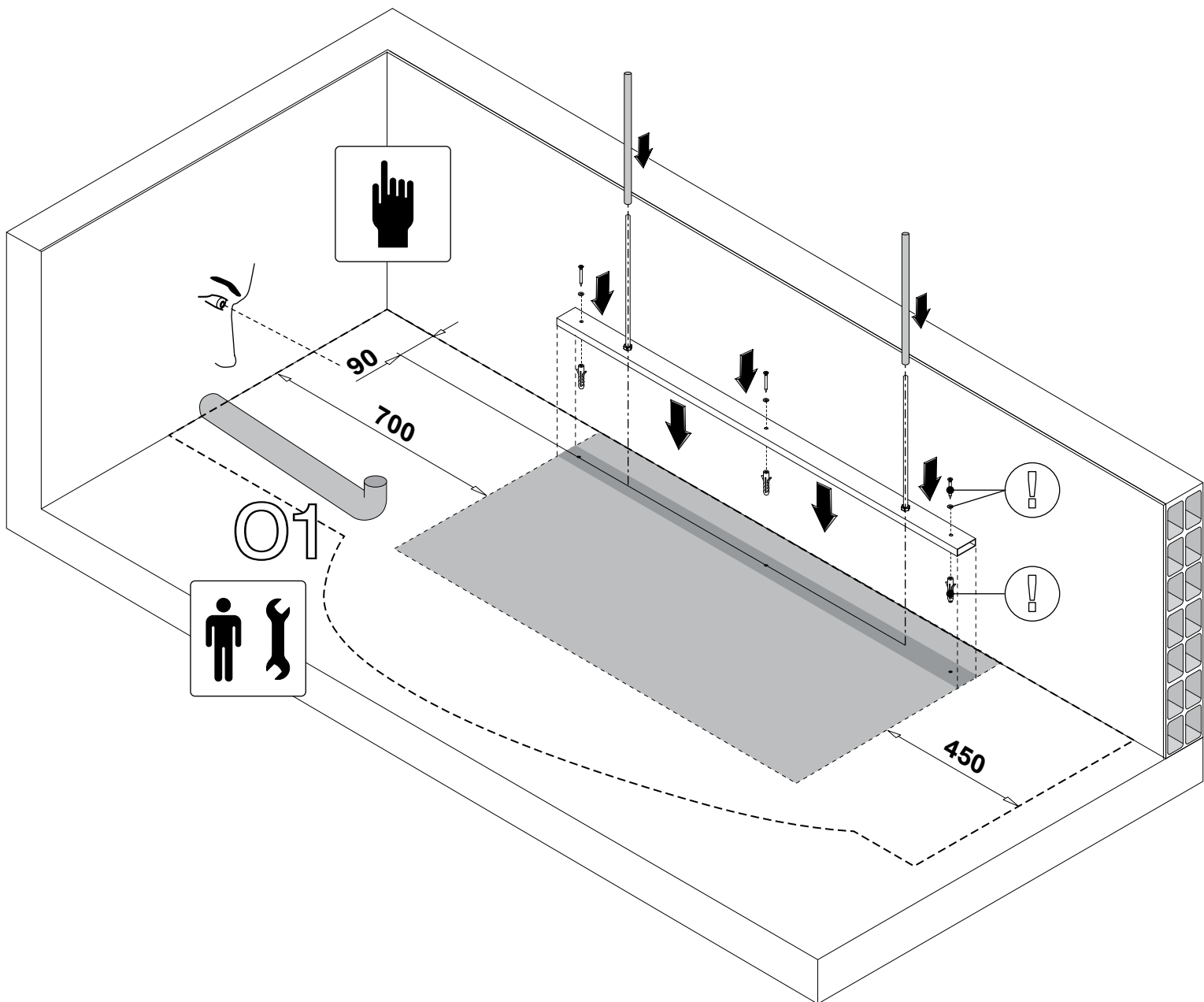
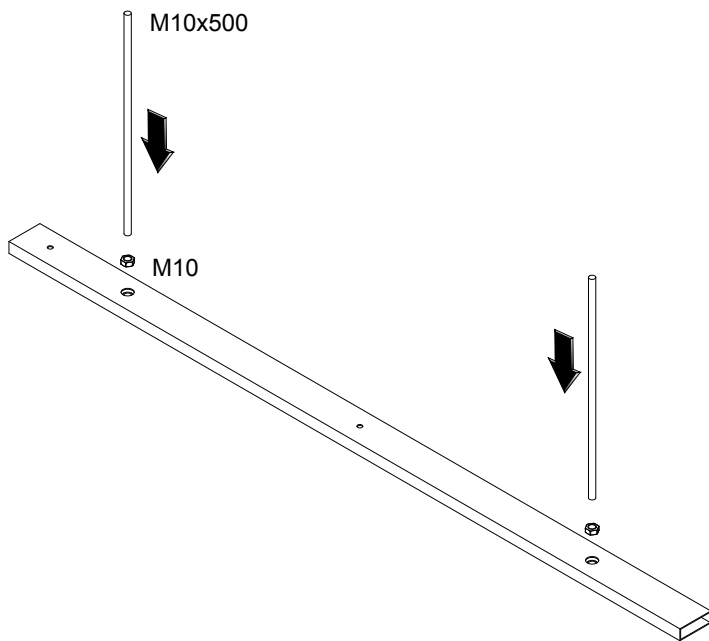
**ACHTUNG!** Verstärkter Bereich aus Stahlbeton .

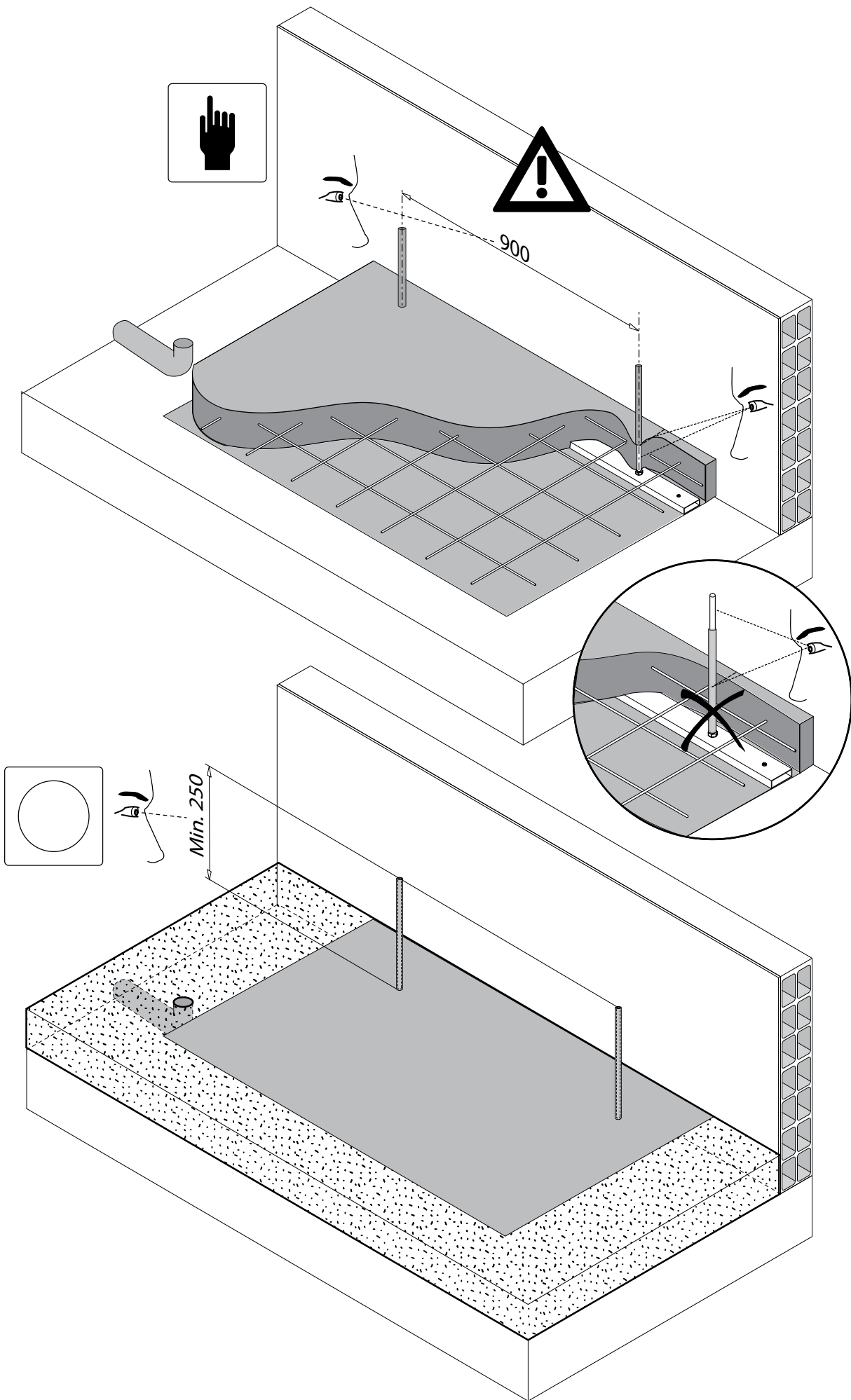
**¡ATENCIÓN!** Zona reforzada con hormigón armado.

**ATTENTION!!** Zone renforcée en béton armé.

**ВНИМАНИЕ!** Усиленная зона из железобетона.









GLASS 1989 Srl  
C.P.100 - 31046 ODERZO (TV) ITALY  
TEL. +39 0422.7146 r.a  
[www.glass1989.it](http://www.glass1989.it)

REV. 09\_15



\* 6 4 0 9 3 2 . 1 \*



AZIENDA CON SISTEMA  
DI GESTIONE QUALITÀ  
CERTIFICATO DA DNV GL  
= ISO 9001 =